DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
CE *DECLARATION OF CONFORMITY*

Noi sottoscritti,
We, the undersigned,

C.I.E. DENTALFARM S.r.l.
Via Susa, 9/A
10138 TORINO - I
tel. (+39) 011 4346588

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto di ns. fabbricazione
declare under our own responsability that the product of our exclusive manufacturing

Codice - *Code*	Tipo - *Type*	Modello - *Model*
A7003	**LAMPADA da BANCO** ***BENCH LAMP***	**SOLAR LED 3x + 12x**

è conforme alle seguenti norme:
complies with the following regulations:

- **73/23/CEE -** DIRETTIVA BASSA TENSIONE
  73/23/EEC *- DIRECTIVE ON LOW TENSION*
- **89/336/CEE** - DIRETTIVA SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA
  89/336/EEC *- DIRECTIVE ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY*

in base a quanto previsto dalla Direttiva:
strictly in accordance with the requirements of the Directive:

- **89/392/CEE** - DIRETTIVA COMUNITARIA SULLE MACCHINE
  89/392/EEC *- COUNCIL DIRECTIVE ON MACHINERY*

Torino - *Turin, 22/04/2011*

Amm. Delegato - *Managing Director*
Alberto CATELLA

C.I.E. DENTALFARM s.r.l.
Via Susa, 9/a - 10138 TORINO - ITALY

☎ **SERVIZIO TECNICO COMMERCIALE - *TECHNICAL COMMERCIAL SERVICE***
(+39) 011/4346588
☎ **SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA - *AFTER-SALE TECHNICAL SERVICE***
(+39) 011/4346632
FAX **(+39) 011/ 4346366**
E-mail: **info@dentalfarm.it**
Website: **www.dentalfarm.it**

LAMPADA - LAMP
SOLAR LED 3x + 12x
🕮 MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
🕮 INSTRUCTION AND MAINTENANCE MANUAL

DESCRIZIONE – *DESCRIPTION*

SOLAR LED 3x+12x è uno strumento di precisione costruito rispettando elevati standard ottici e meccanici, per soddisfare le esigenze quotidiane del Laboratorio.

SOLAR LED 3x+12x is a precision instrument which has been manufactured in compliance with the highest optical and mechanical features in order to ideally satisfy the daily requirements of the Dental Laboratory.

CARATTERISTICHE - *MAIN FEATURES*

Lente - *Lens* :

diottrie *diopters*	Ingrandimenti *Magnification*	Dimensione *dimensions*	distanza di funzionamento (focalità) *operating distance (focus)*
3x + 12x	**1 / 4**	**∅95mm**	**80 mm**

Plafoniera - *Roof lamp* :

lampade - *lamps*	tensione - *voltage*
60 LED su circuito stampato (5W ca.) ***60 LED sources on printed circuit (5W approx.)***	**220 V – 240 V 50 Hz**

DISEGNO ESPLOSO E LISTA RICAMBI LAMPADA SOLAR 3x+12x LED

POS.	CODICE	DESCRIZIONE
1	**7003013**	COPERCHIO PROTEZIONE LENTE
2	**7003019**	LENTE 3 + 12 DIOTTRIE
3	**7002023**	INTERRUTTORE
4	**---**	CHIAVE ESAGONO PIEGATO x REGOLAZIONE FRIZIONE
5	**7002022**	REATTORE ELETTRONICO
6	**7003024**	SNODO CENTRALE FRIZIONATO
7	**7003023**	GRUPPO SNODO SFERICO PLAFONIERA
8	**7003021**	ANELLO LED COMPLETO
9	**7003015**	RIPARO TRASPARENTE x LAMPADA

EXPLODED DRAWING AND SPARE PART LIST SOLAR 3x+12x LED

POS.	*CODE*	*DESCRIPTION*
1	***7003013***	*LENS PROTECTION CAP*
2	***7003019***	*MAGNIFYING LENS (3 + 12 DIOPTERS)*
3	***7002023***	*SWITCH*
4	***---***	*HEX KEY FOR FRICTION ADJUSTING*
5	***7002022***	*ELECTRONIC BALLAST*
6	***7003024***	*MIDDLE ARM JOINT WITH FRICTION*
7	***7003023***	*ROOF LAMP BALL JOINT*
8	***7003021***	*COMPLETE LED RING*
9	***7003015***	*TRANSPARENT LAMP PROTECTION SHIELD*

MESSA IN SERVIZIO DELL'APPARECCHIO - *OPERATING PROCEDURE*

Rimuovere con delicatezza la lampada dall'imballo.. L'apparecchio è dotato di una base di appoggio equilibrata per il posizionamento sul banco in prossimità dell'area di lavoro.
Il braccio possiede due articolazioni che permettono l'avanzamento della plafoniera e la sua regolazione in altezza. Lo snodo centrale del braccio è dotato di frizione regolabile (utilizzare la chiave a brugola incorporata nella parte inferiore della base. Per l'installazione scegliere un luogo ventilato, pulito ed asciutto, con una temperatura compresa tra 0°C e 40°C e umidità relativa non superiore a 90% (uso esclusivamente interno).
Gently remove the lamp from its packaging. The appliance is equipped with a balanced base to be positioned on the bench, near the working area. The arm features two joints allowing to move the roof lamp and to adjust its height. The joint in the middle of the arm is equipped with a friction adjuster (use the hex key incorporated in the lower part of the lamp base). As ideal place for the installation, choose a well ventilated, clean and dry location, with temperature ranging between 0°C and 40°C and relative humidity not exceeding 90% (indoor use only).

COLLEGAMENTO ELETTRICO - *ELECTRICAL CONNECTION*

Prima di effettuare il collegamento del cavo elettrico, accertarsi che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete e che la presa sia provvista di filo di terra. Il cavo di alimentazione fornito è di sezione adeguata alla massima corrente assorbita (indicata nelle caratteristiche tecniche) ed è lungo un metro. Nel caso di utilizzo di prolunghe, verificare che la sezione del cavo sia coordinata con la sua lunghezza e almeno pari a quella del cavo originale.
Before connecting the electrical cable, be sure that the rated voltage stated on the label corresponds to the mains voltage and that the socket is duly supplied with earthed wire. The section of the feeding cable supplied with the unit suits to the highest absorbed current (specified in the technical features) and it is one meter long. Should you use any extension, be sure that the section of the cable matches to its length and that it is at least of the same size as the original cable.

FUNZIONAMENTO - *OPERATION*

La plafoniera dispone di un coperchio per la salvaguardia e la pulizia della lente che deve essere richiuso in condizioni di inattività. Accendere l'interruttore generale e centrare la plafoniera sull'oggetto da ingrandire o da illuminare, quindi registrare la messa a fuoco sollevando o abbassando delicatamente la lampada. Non forzare in alcun modo i movimenti dello snodo centrale del braccio; eventualmente, regolarne la frizione come precedentemente spiegato. Spegnere sempre la luce al termine dell'utilizzo.
The roof lamp is fitted with a protective cover ensuring that the lens is kept clean; the cover must be closed in idle mode. Switch on and true the lamp on the object to be enlarged or lightened, then adjust the focusing by gently lifting or lowering the lamp. Never force the mechanisms and do not try to force the movements of the middle joint; if needed, adjust its friction as explained above. Do not forget to switch off the lamp at the end of the work.

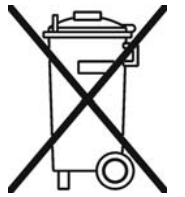
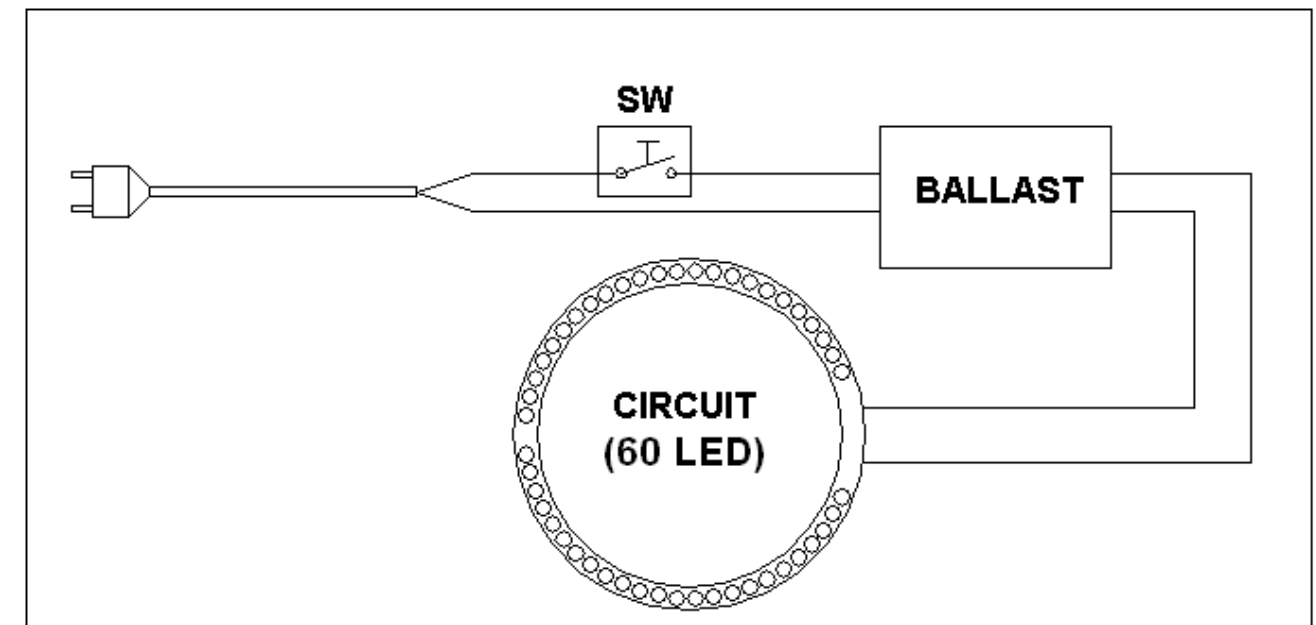
PULIZIA - *CLEANING OPERATION*

Usare un tessuto morbido per pulire l'ottica, eventualmente servirsi di un detergente liquido, antistatico e non abrasivo. Le altre parti della lampada possono essere pulite con un qualsiasi detergente o disinfettante non aggressivi per la plastica e le superfici metalliche verniciate.
Operazioni da evitare: pulire la superficie dell'ottica con le mani, maltrattare ed applicare carichi inutili al braccio estensibile, pulire l'unità con solventi volatili o pulitori abrasivi, tentare di assistere la lampada da soli.
Use a soft cloth to clean the lens, eventually use a liquid, antistatic and non-abrasive cleansing agent. The other parts of the lamp can be cleaned with any non-aggressive detergent or disinfectant agent specific for the plastic and the enameled metallic surfaces.
Operations to be avoided: to clean the lens surface with your hands, to misuse and apply unnecessary loads to the arm, to clean the appliance with volatile solvents or abrasive cleansing agents, to try to recondition the lamp by yourselves.

MANUTENZIONE - *MAINTENANCE*

Sostituzione della lente – svitare le 5 viti che bloccano il riparo in plastica trasparente e sollevare l'anello LED; in questo modo la lente è liberata dalla sua sede e può essere rimossa.
Replacement of the lens *– unscrew the 5 screws fixing the transparent plastic screen and lift the LED ring; the lens is now free and can be removed from its seat.*
Sostituzione dell'anello LED - svitare le 5 viti che bloccano il riparo in plastica trasparente, sollevare l'anello LED e dissaldare i due contatti elettrici dal circuito stampato.
Replacement of the complete LED ring *– unscrew the 5 screws fixing the transparent plastic screen, lift the LED ring and unweld the two electric contacts from the printed circuit.*
Sostituzione del trasformatore elettronico:- rimuovere le 4 viti nascoste sotto i piedini di appoggio, svitare le due viti che fissano la scatola di supporto, aprirla e ripristinare i collegamenti elettrici uno alla volta.
Replacement of the electronic ballast*:- unscrew the 4 screws hidden under the supporting feet, unscrew the two screws fixing the plastic case and open it; after replacement of the part, restore all electric connections one by one.*

AVVERTENZE - *WARNINGS*

Non utilizzare la lampada per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata e che sono esposti nel presente manuale.
In caso di demolizione attenersi scrupolosamente alle direttive vigenti nel Paese dove questa operazione è effettuata, considerando che si tratta di un apparecchio elettrico.
La C.I.E. Dentalfarm srl si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso le caratteristiche dei prodotti commercializzati.
Never use the unit for any use differing from the operating purposes it has been designed for and which are clearly illustrated in the present instruction manual.
In case of demolition, comply scrupulously with the regulations in force in the Country where the operation takes place, always considering that you are handling an electrical device.
C.I.E. Dentalfarm Srl reserves the right to modify at any time and without prior notice any features of its products.

SCHEMA ELETTRICO – *WIRING DIAGRAM*

POS.	DESCRIZIONE - *DESCRIPTION*
SW	INTERRUTTORE – *MAIN SWITCH*
BALLAST	REATTORE ELETTRONICO – *ELECTRONIC BALLAST*
CIRCUIT	ANELLO LED COMPLETO – *COMPLETE LED RING*